

親愛的牧者們：平安！

今日華人教會的信徒們，正面臨著家庭危機，或個人困擾的景況。信徒中若有罹患憂鬱症、毒癮、酗酒、家庭紛爭、暴力、或虐待.....等情形時，牧者常感無力，不知將會友或受困家庭，轉介至何處尋求幫助。

有鑑於此，本人推薦灣區有各項輔導諮詢經驗的專業人員，以供教會瞭解他們的專長和諮詢項目。這些專業人員亦可至貴教會舉辦各種講座，祈求能幫助信徒，一齊來堅固神的家。

此為最新更正資料 敬請留意

願作工得力

主內
羅中華敬上

February 1, 2009

Dear Pastor,

One of the needs many Chinese churches are facing is ministering to members of their congregation in crisis or trouble. Sometimes the burdens these families face are beyond the resources of the church alone, and require the help of professional counselors. Depression, addiction, family conflict, abuse - these are real situations even among the family of God.

I understand that many pastors would like to refer their parishioners, friends, and family for trusted help, but don't know where to turn.

As a resource to churches, I have compiled a list of Christian counseling professionals in the Bay Area, and also agencies that provide counseling services. These therapists have included their own profiles as a way for you to know who they are and the types of services they provide. In addition, many of these counselors can be contacted to give presentations and workshops at your church, to help equip the saints in administering God's grace. It is my prayer that together we can build up the body of Christ.

This is the second edition of this directory, so please note that some contact information has been updated.

In Christ's service,

Ann Lo, LMFT
AnnLoMFT@gmail.com

"Carry each other's burdens, and in this way you will fulfill the law of Christ." Galatians 6:2

South Bay Area

Ann Lo, MA, LMFT 羅中華

Licensed Marriage & Family Therapist

(408) 235-9862

3880 S. Bascom Avenue, Suite 206. San Jose, CA 95124

(affiliated with the Christian Counseling Center – San Jose)

AnnLoMFT@gmail.com

www.GrowingRelationships.com

Ann Lo is a Licensed Marriage and Family Therapist, and holds a Bachelor's Degree from U.C. Berkeley and a Master's Degree in Counseling from Western Seminary.

Ann specializes in working with couples experiencing relationship difficulties. She is certified to administer PREPARE/ENRICH premarital and marital inventories, a well researched tool that assesses relationship health.

Ann also works with immigrant families. As an ABC (American Born Chinese), she has both personal and professional experience navigating the culture and generation gaps between immigrant parents and their children, and has given many workshops on the topic. Ann is bilingual in English and Mandarin.

Other specialty areas Ann works with include issues of Asian American identity, young adults in transition, women and self esteem, men and relationship patterns, depression, codependency, anger management, and abuse. Her experiences include individual, couple and family therapy in private practice, school-based counseling, and groups.

Ann serves at Good Shepherd Christian Community in Cupertino, a new church plant with the vision of reaching out to second-generation Asian Americans, as a ministry partner with her pastor husband. Previously, she was involved at Chinese Church in Christ for 9 years in youth ministry, serving in the roles of youth counselor, Sunday School Coordinator designing curriculum and training teachers, Junior High Ministry Coordinator, and Parent Committee Liaison. Her desire is to serve God and his people through the ministries of counseling and teaching.

Ann is also on the Board of Directors for the Chinese American Counseling Service, a non-profit organization with the mission to raise awareness in the Chinese community of mental health issues through education and counseling services. www.ChineseCounseling.org

羅中華

婚姻家庭輔導碩士

加州婚姻家庭治療師執照

羅中華持有加州婚姻家庭治療師執照，畢業於加州柏克萊大學獲得學士學位後，再於西方神學院取得婚姻家庭輔導碩士。身為在美出生的華人，她擁有移民父母與在美出生下一代的親身經歷，對於跨文化和代溝有深切的體驗。她通曉國語和英語，專精於青少年與父母之親子關係，及夫妻、情侶關係的輔導。

她的專長包括：移民父母與在美出生下一代的溝通、亞裔美國人的認同、青年成長階段的轉折、女性的自我肯定、憂鬱症、精神虐待、人際關係的處理、婚前輔導等。她擅長於個人與家庭協談、校區學生輔導、及團體心理治療復建等。經驗豐富常至各教會、團體舉辦憂鬱症、親子關係、心理諮詢輔導等專題講座。

中華與牧師夫婦目前一起在新成立的 Good Shepherd Christian Community 同心事奉。服事一群亞裔第二代年輕人。之前她在基督徒會堂參與青少年事工九年，負責教會青少年初中部的事工，及家長會的聯絡人。她積極推動教會主日學師資訓練，透過各種不同課程的教導、訓練，和諮商輔導來服事神、服事人，及華人社區。

她也是華人心理輔導中心董事，此一非營利機構的使命，乃是要透過教育推廣與心理輔導服務，來加強華人社會對精神健康問題的正視與認知。

South Bay Area

Nia Wong, M.S. 黃邱妮雅

Licensed Marriage & Family Therapist

(408) 253-9505

21710 Stevens Creek Blvd., Suite 105, Cupertino, CA 95014

NiaWongMFT@gmail.com

www.niawong.com

Nia received her Master's degree in Marital and Family Therapy from Fuller Theological Seminary. In the past 12 years, she's been counseling individuals, couples, families, teenagers and children. Her experience includes working with overseas-born parents and their American-born children, women and children of domestic violence, immigrant families, and pre-marital couples. Other areas of emphasis in her work include family-of-origin issues, depression, anxiety, healing and recovery from marital infidelity and intergenerational and cross-cultural issues. Nia was born in the U.S. and grew up here. However, she had also spent several of her childhood and teenage years overseas in Taiwan. She is fluent and literate in Mandarin, Cantonese & English. Nia has given workshops on lay counseling, parenting, OBC-ABC issues, effects of divorce on children, relationships and communication. She's also provided play therapy to young children and conducted group therapy for children of divorced parents. Nia attends Grace Community Covenant Church in Palo Alto. She has been married for 8 years & homeschools all 3 of her children.

It is her desire to bring God's hope & healing to her community

黃邱妮雅

婚姻家庭輔導碩士

加州婚姻家庭治療師執照

妮雅畢業於加州富勒神學院，擁有婚姻家庭治療碩士學位。過去十二年專職從事個人、夫婦、家庭以及青少年及兒童之心理輔導。她的專長包括：移民父母與土生下一代親子之關係、家庭暴力之受害母親與孩子、新移民家庭之適應和婚前男女相關之問題。對於原生家庭之困擾、憂鬱症、焦慮反應、婚外情創傷之治療與復健、隔代親子關係以及跨文化等問題均有獨到之心得。妮雅雖然是出生於美國的第二代華人，但她精通國、粵、英語。她曾經帶領及主講下列之專題講座：非專業輔導員訓練班、親子講座、移民父母與土生下一代之關係、離婚對孩子之影響、以及人際關係與溝通等工作坊。她也提供專業的兒童遊戲治療和帶領父母離異的兒童治療團體。妮雅已婚八年，育有三個孩子。

Nely Coyuki-Fu, M.D.

Psychiatrist

(408) 808-1652

160 Saratoga Ave, Suite 140, Santa Clara, CA 95051

Dr. Coyuki-Fu received her residency training and fellowship in Mood Disorders at Case Western Reserve University in Cleveland and was a clinical faculty there before moving to the Bay Area. She was a psychiatrist at the Veterans Administration mental health clinic and director of the residency training program there for Stanford psychiatry residents. She now has a private practice in Santa Clara, and sees patients on a fee for service basis.

Dr. Coyuki-Fu sees adults with various problems such as anxiety. Her specialty is in mood disorders, dealing with depression, bipolar disorder, and women in pregnancy and post partum situations who need psychiatric help. Her practice includes seeing patients for medication management as well as therapy if desired.

Languages spoken include English, Mandarin, and Fookien. Church attendance is at the Peninsula Bible Church in Cupertino.

South Bay Area

Ruth Lin, LMFT 林慧娟

Licensed Marriage & Family Therapist

(650) 515-3491

748 Mercy Street, Mountain View, CA 94041

ccclin01@yahoo.com

Ruth Lin is a Licensed Marriage and Family Therapist. She has been providing counseling service since 1992 and is in private practice in association with Christian Counseling Centers, Inc. in Mountain View.

Ruth's internship experiences were mainly providing counseling services to multicultural students and families in elementary, middle, high schools in Mountain View, Sunnyvale, and Milpitas school districts and Santa Clara University. She has facilitated a parenting group for 6 years, groups for children of divorced families, communication & social skills enhancement groups, and groups for survivors of childhood abuse. She brings in many tools, such as sand trays, play therapy and art therapy, to work with children.

Ruth is specialized in couples counseling for a wide range of relationship issues including parenting concerns, managing anger, communication, depression, anxiety, in-law issues, infertility and handling many stressors of life transitions and day to day life. She uses Biblical guidance, PREPARE/ENRICH materials and John Gottman research-based approaches.

Ruth provides individuals counseling for a wide range of issues, such as low self-esteem, depression, childhood abuse, loss of meaning and satisfaction, desire for better relationships, issues with church and Christianity and concerns about loss, death, stress and anxiety.

Ruth has given workshops and trainings on couples issues, parenting, family of origin, grief in different churches and organizations.

Ruth was born and raised in Taiwan. She attained her bachelor's degree from University of Wisconsin, Madison and Master's degree from Santa Clara University. She is proficient in Mandarin, Taiwanese, English and understands Cantonese.

林慧娟持有加州婚姻家庭心理治療師執照。她自 1992 年起便開始諮商工作，目前她的私人診所位於山景城。她的專長包括：夫妻或情侶諮商，親子關係和傷慟治療。她對新移民環境適應問題，小孩自尊心低，害羞，行為問題，父母嘗試成為更好的雙親，女性或夫妻因不孕症沒有孩子而有心理上的困擾，夫妻或情侶試圖發展更圓滿的關係，單身尋找自我定位或生命的方向，小孩或成人的悲傷處理...等，都有多年的輔導經驗。她並且對帶領不同團體心理治療小組(曾帶領一個親職教育互助小組六年)，提供不同的講座(親職教育，婚姻講座，原生家庭，傷慟過程處理)都有豐富的經驗。她出生於台灣，分別於 Univ. of Wisconsin, Madison 拿到學士學位，和 Santa Clara Univ. 拿到碩士學位。她通曉國語，台語，英語和聽懂廣東話。

South Bay Area

Elice Yung, M. A., LMFT

Licensed Marriage & Family Therapist

21710 Stevens Creek Blvd., Suite 105, Cupertino, CA 95014
(408) 446-4904
elice.yung@gmail.com

Elice is a licensed Marriage and Family Therapist. She received her Bachelor's degree in Computer Science from U. C. Berkeley and Master's degree in Counseling from Western Seminary. Elice came to the U.S. as a teenager from Hong Kong. She had worked in the Hi-Tech industry for many years. In her mid-life, she decided to pursue her passion of developing counseling skills, because she feels passionate about people who are facing life difficulties, crisis/losses and relationship issues. Elice has given workshops on parenting teenagers and substance abuse related topics. She also understands cross cultural issues and struggles between American Born teens and Overseas Born parents.

Her specialties include working with individuals, couples, children, and teenagers facing a variety of challenges including depression, trauma, grief, anxiety, addiction and relationship issues. She is also certified to administer Prepare/Enrich premarital and marital inventories to assess the health of couples' relationship and to identify areas that require further strengthening. Her desire is to serve God in the counseling ministry and be able to reach out to those who are struggling and desire healing from God. Elice is fluent in Cantonese, Mandarin and English. Elice and her husband have both been actively involved in youth ministry for many years. They have three young adult sons.

Shue Y. Pun, LMFT, M.A.

Licensed Marriage & Family Therapist

(408) 253-9505
21710 Stevens Creek Blvd., Suite 105, Cupertino, CA 95014
shuepun@sbcglobal.net

Shue Pun is a Licensed Marriage and Family Therapist, with twenty three years of experience working with individuals, couples, groups and families.

Shue specialized in treating adults with relationship issues, marital discord, divorce issues, and parenting problems. Other expertise areas she works with include personal struggles such as cross-cultural challenges, depression, anxiety, and problematic behaviors. As a Christian Counselor who received the calling from God into the healing ministry of human soul, she is also devoted in the ministry of Inner Healing through prayer.

Throughout the years, Shue has been invited to speak at schools, community organizations, and churches. Topics included emotional health, communication skills, conflict resolution, courtship, marriage enrichment, and parenting issues. She is bicultural, and trilingual in English, Cantonese and Mandarin.

Shue was born in China, grew up in Hong Kong, received college education and citizenship in U.S. She accepted Christ in her junior high years, and since then has been growing and serving in evangelical churches. Currently she is attending West Valley Christian Alliance Church and serving in her Prayer Ministry Department. Other services in the past include teaching Sunday school, discipleship, and leading fellowship. Shue is married and has one son who is in college.

South Bay Area

Eddie Chiu, Ph.D.

Licensed Clinical Psychologist

(408) 725-7588

(408) 533-8318

19925 Stevens Creek Blvd., Suite 153, Cupertino, CA 95014

dr.eddiechiu@gmail.com

Eddie Chiu is a licensed psychologist since 1998. He is director of Asian Family Institute, RAMS, in San Francisco. Currently he teaches in the California School of Professional Psychology (CSPP) at the Alliant International University, John Kennedy University, and Western Seminary. He has private practice in San Jose and San Francisco Bay Area. He has extensive experiences working with children and adults, individuals, couples, and families. He is specialized in treatment of depressive and anxiety disorders, gambling addiction, pre-marital, couple and marriage counseling, psychological testing, child custody and other forensic evaluations.

Eddie was born in Hong Kong and completed his Ph.D. in clinical psychology at CSPP, Los Angeles. In addition to providing counseling services, Eddie has been invited to speak at churches, schools, seminaries, and other community centers. Interested topics include parenting, relationship, marriage, and spirituality and mental health issues. He has published articles and books on general and Christian mental health issues.

Eddie speaks Cantonese, Mandarin, and English.

Carlina Yeung, LCSW

Licensed Clinical Social Worker

(408) 893-3676

19925 Stevens Creek Blvd., Suite 153, Cupertino, CA 95014

carlinayeung@sbcglobal.net

Carlina Yeung is a licensed social worker since 1997. She was a Clinical supervisor in the Chinese Family for Christ and Asian American Community Involvement. She has extensive experiences working with children and adults, individuals, couples, and families.

Carlina came from Hong Kong and completed her MSW degree at UCLA. In addition to providing counseling services, Carlina has been invited to speak at churches, schools, and other community centers. Interested topics include parenting, relationship, and marital issues.

Carlina speaks Cantonese, Mandarin, and English.

Mary Tsai, MA, LMFT

Licensed Marriage & Family Therapist

Mary Tsai was a lay helper in church for many years before entering the Marriage Family Therapy program at Western Seminary. She chose to re-enter school after forty years of age because she sees the need for Marriage and Family Therapists in church, in Chinese-American communities, and in Asia. As a lay helper, Mary felt she wanted more knowledge, skill, and understanding of human minds, emotions, and reactions. Another reason she decided to learn God's way was a result of deep struggles she encountered in her personal life.

Recognizing the heavy burden on pastors and their wives from ministering to emotional difficulties among the congregation, Mary believes someone trained should help relieve them of their burden, enabling them to have a normal family life.

"...devote yourself to the public reading of Scripture, to preaching and to teaching." (1 Timothy, 4:13).

Mary answered the calling from God to do prevention education locally and with missionary groups. She practices therapy between mission trips. Mary is specially trained in pre-marital counseling, marriage conflicts, parenting, communication, drug and alcohol abuse, and human relationships.

South Bay Area

Serena Fung, LMFT

Licensed Marriage and Family Therapist

(408) 535-8900

(408) 249-9240 (fax)

920 Saratoga Avenue, Suite #212, San Jose, CA 95129

sfunglmft@yahoo.com

www.serenafung.com

Serena Fung has been in private practice since 2002. Her experience includes helping individuals and couples with addictions, relationship issues, grief, anger, low self-esteem, co-dependency issues, multi-cultural challenges, depression, personal growth and spiritual growth. For women, issues may include infertility, pregnancy, and miscarriages.

Serena's passion is working with couples in crisis or enrichment improving their relationship by enhancing their communication skills and sharing of intimacy. She is trained to use Prepare-Enrich as one of her tools when doing pre-marital counseling. As a therapist, she also leads infertility support groups.

Languages spoken: English

Christina Yip, MA, MFTI

Marriage & Family Therapist Intern

(408)975-2730 ext.118

clui_us@yahoo.com

Christina graduated from Western Seminary in 2001 and is working toward her license. Currently she is an intern at Asian Americans for Community Involvement (AACI). She has been involved in church ministries for more than 20 years in fellowship, discipleship training, bible study groups, pre-marital workshop groups, adult Sunday school and outreach. She has set her heart on helping people to have a better understanding and a realistic expectation of marriage in the pre-marital workshop group because she believes that is vital to the healthy development of the marital relationship. She has been trained in the area of adolescence substance abuse, child and adult counseling, pre-marital counseling, family counseling, and marital counseling.

South Bay Area

Daniel C. Fong, MA, MFTI 方長青

Marriage & Family Therapy Intern

(408) 235-0547

3880 South Bascom Avenue, San Jose, CA 95124

(affiliated with the Christian Counseling Center - San Jose)

danielfongMFT@gmail.com

Daniel is a registered Marriage and Family Therapist Intern with his Master's degree from Western Seminary and his Bachelor's from California Poly San Luis Obispo. Daniel was employed in the high tech industry for 10 years and has been involved in church ministries for more than 11 years in bible study groups, youth and adult Sunday school and music ministry. Daniel is mission-minded and is an active member of Chinese Christian Herald Crusade evangelical music team -- Hope Express -- and participated in various mission trips. He is a vocalist and a pianist. He is bi-cultural and bilingual.

Daniel completed the Addiction Studies and has been providing treatment to individuals suffering from addictive behaviors. Daniel works with individuals, couples, adolescents and families around issues including codependency, depression, anxiety, stress, inter-generational family issues, substance abuse and men's issues. Other clinical areas of interest are self-esteem, religious/spiritual issues, and gambling and sexual addiction.

Daniel was born in Hong Kong and has been in the States for more than 18 years. He is a member of the California Association of Marriage and Family Therapists and American Association of Christian Counselors. Daniel serves at Christian Counseling Center (CCC) in San Jose and Richmond Area Multi-Services (RAMS) in San Francisco. He is fluent in both Cantonese and English, and he speaks Mandarin as well."

擁有婚姻家庭心理治療碩士學位 (Western 神學院)。美國加州婚姻家庭心理治療師協會 (California Association of Marriage and Family Therapists) 會員。有十年高科技行業經驗。他完成了沉溺研究課程 (Addiction Studies)，目前在聖荷西地區專業提供個人、夫妻、家庭、青少年和兒童心理治療。他的專長包括：移民父母在美出生下一代的溝通，不良嗜好之戒除與復健，人際關係的處理，焦慮和憂鬱症的心理治療，婚姻輔導，跨文化等問題。他精通廣東話、英文。

專長包括:

跨文化溝通, 移民父母與在美出生下一代的溝通
父母和家庭的關係問題
新移民家庭之適應
人際關係的處理和夫妻關係輔導
男仕問題
自尊問題

信仰問題
性沉溺問題
戒賭
壓力
抑鬱和焦慮

Christine Yimei Tobler, MA (Wang Yi Mei)

Marriage and Family Therapist Intern

3880 S. Bascom Ave, Suite 202, San Jose, CA 95124

Tel: (408) 450-1302

christinemft@gmail.com

Christine is a Marriage and Family Therapist Intern who completed her MA MFT with Addiction Certificate from Western Seminary. She participated in the lay counseling ministry at her church, and has worked for 8 years in the high-tech and management consulting industries. Christine enjoys working with individuals, couples, and families. Her areas of interest are: sexual addiction recovery, codependency, bicultural integration of immigrant families, couples relationships, premarital counseling PREPARE-ENRICH, depression and anxiety, life coaching, play therapy. Languages spoken: English and Mandarin

Each therapist featured in this directory provided information for his/her own profile, and bears sole responsibility for the accuracy of the statements contained therein.

South Bay Area

Angel Hwang, MA, MFTI

Marriage and Family Therapy Intern

(650) 961-5798

Christian Counseling centers in Mountain View
748 Mercy St., Mountain View, CA 94041

(831) 427-1007

New Life Community Services in Santa Cruz
AngelHwang001@yahoo.com

Angel received her Bachelor's degree from Taipei Medical University in Taiwan and a Master's degree in Marital and Family Therapy from Western Seminary in CA.

Angel has served in the church since she was young, because she was born in a Christian family. Her great grandparents, grandparents, parents, uncles, and aunties were/are pastors or elders in Church. Angel has been married for 20 years and has 2 teenagers.

Angel worked in the Bio and Hi-tech industry for many years in California. The companies include Palo Alto Medical Foundation (CA), Genelab Technologies Inc. (CA), Affymetrix Inc. (CA), Avaya Inc. (CA), and American Bioscience (CA). Angel also worked as intern minister at Home of Christ in Cupertino for one year.

Angel specializes in working in relationship (child/teens/parent/couple), anxiety disorder including OCD, depression disorders, attention-deficiency hyperactivity disorder (ADHD), eating-disorder, conduct Disorder (CD), oppositional defiant disorder (ODD), and drug/alcohol/sex addictive issues.

Angel has been invited to speak at churches, non-profit organizations, and community centers. Topics included family genogram, depression disorder, anxiety disorder, eating disorder, drug/alcohol/sex addictive issues, 12-steps recovery methods, relapse prevention, and loss/grief/trauma issues.

Angel speaks in English, Mandarin, and Taiwanese.

Nancy Lee, MA, MFTI

Marriage Family Therapist Intern

(408) 496-9731

3880 S. Bascom Avenue, Suite 206. San Jose, CA 95124
(affiliated with the Christian Counseling Center – San Jose)
n4ncylee@gmail.com

Nancy is a Marriage and Family Therapy Intern who completed her Master's degree in Marriage Family Therapy (MFT) at Western Theological Seminary. She received her undergraduate degree from the University of California, Los Angeles, double-majoring in Economics and Chinese.

After college, she enjoyed working in the real estate development industry for a brief period before pursuing her MFT degree full-time. She loves working with people of all backgrounds and has had the opportunity of spending several summers teaching English to teens in various parts of Asia, hoping to not only develop relationship with the youths she encounters but also share with them the love and grace of God.

As a MFT Intern, Nancy has had the privilege of working with a wide range of client population as well as a variety of clinical issues. Some of them include: anger management, depression, anxiety, divorce grief in children, relationship issues, behavior modification, couples therapy, and family therapy.

In her spare time, Nancy enjoys spending time with her family and friends, watching movies, and playing the piano. She is fluent in Mandarin Chinese.

Each therapist featured in this directory provided information for his/her own profile, and bears sole responsibility for the accuracy of the statements contained therein.

South Bay Area

Ruth K Yau, MA, MFTI

Marriage & Family Therapy Intern

(408) 209-7485
6529 Crown Blvd., Suite D, San Jose, CA 95120
ruthy2@mindspring.com

Ruth Yau has over thirty years of counseling experience and is specialized in children's / tweenagers / teenagers counseling. She is also very experience in couples' and family counseling.

Ruth Yau holds her first Master's Degree in New Testament Studies from Trinity Evangelical Divinity School. After graduation, she moved to New York with her husband and lived there for over twenty years. During that time, she and her husband served in a local Chinese Church. Ruth has helped the church to start the children's Sunday School from one child to over eighty children before she left the church. She also helped start the Youth Group and Children's Choir at the same church.

Ruth has three grown-up children—graduates of Harvard, Tufts and Wellesley. Ruth had a very unusual childhood that helps her click easily with children, tweenagers and teenagers. She has been a counselor among children and teens for over thirty years. Some of them have become God's servants today and are in turn ministering to others.

Besides working among children's ministry, Ruth also started a women's group in New York. She has dedicated most of her time to counsel singles, couples and families. Because of her husband's job situation, both of them moved to San Jose in 1993.

Ruth holds her second Master's Degree in Counseling from Western Seminary. After graduation, she has been actively doing pastoral counseling and also working full time as a Service Administrator in the computer industry. After a few years, she felt a need to pursue full licensure in counseling.

Currently, Ruth has been giving workshops and training on parenting, relationships and communication in the Bay Area and East Coast. Ruth is working full time at the Almaden Valley Counseling Service for her internship and is looking forward to become a licensed Marriage and Family Therapist by next year.

She is attending and serving in Chinese Church in Christ—South Valley.

She speaks English, Cantonese and Mandarin fluently.

Cindy Wang, MA MFTI

Marriage and Family Therapy Intern

(408) 401-5167
Cynndi.Wang@gmail.com

Currently working as a school therapist at two elementary schools.

Kalam Lok, MFT Trainee 駱嘉琳

Marriage and Family Therapy Trainee

家庭婚姻輔導，培訓學生

(408) 281-0708 x 816
Advent Group Ministries
90 Great Oaks Blvd., #108, San Jose, CA 95119

Kalam specializes in addiction & recovery, adolescence, bi-culture upbringing, Asian-American women issues.

專長：上癮及康復，青年人，雙語文化成長，美國亞裔女性問題

Fremont Area

Winnis Chiang, MA, MFT 蔣吳蘊蘭

Licensed Marriage and Family Therapist

(925) 806-8600

2 Crow Canyon Court, Suite 200, San Ramon, CA 94583

39785 Paseo Padre Parkway, Fremont, CA 94538

e-mail address: winnis@parentingabc.com

website: www.parentingabc.com

Winnis Chiang, the founder and director of Parenting ABC, is a licensed MFT specializing in couples therapy and parent coaching. Fluent in English, Cantonese and Mandarin, she is frequently invited to speak on topics such as relationships, communication, parenting, personal growth, and stress management. Winnis holds a M.A. degree in Marriage, Family and Child Counseling from Western Seminary, and a B.S. in Electrical Engineering and Computer Science from U.C. Berkeley.

Since 1997, Winnis has counseled individuals, couples, families and groups in various settings. Prior to starting her private practice in 2003, she counseled women at a Christian residential recovery center (1997-1998) and students at public schools (1998-2002) through an agency where she gained extensive training and experience in Play and Art Therapy. She is passionate in helping couples and parents of ABC suffering growing pains because of her own experience:

Born and raised in Hong Kong, Winnis and her husband from Taiwan were married in 1975 after only three months of dating. Although both became successful high-tech professionals, their marital relationship deteriorated after the 1983 birth of their only son, and hit rock bottom a few years later. Her pain eventually led Winnis to Jesus Christ in 1989.

Subsequently, her husband and son were also saved. In 1995, Winnis put her software engineering management career aside to become a stay-at-home mom, but the Lord directed her to study counseling part-time.

After seminary, Winnis was offered a staff position at CCIC as children's minister (1998-2004) while completing her MFT internship at the public schools. She moved her private practice offices to the East Bay after her husband began pastoring San Ramon Valley Gospel Church in 2004. As a couple, their most rewarding project is raising their ABC son who has grown up, got married, graduated from seminary, and given them a precious granddaughter.

蔣吳蘊蘭師母持有加州婚姻家庭治療師執照。自 1997 年開始輔導個人、兒童、青少年、夫婦、家庭、及小組。2005 年創辦 Parenting ABC，經常用廣東話、普通話、和英語在教會及社區提供講座，專門幫助夫妻共同面對生活上的壓力和傷痛及成長期的挑戰，增進婚姻及親子關係、同心合意教養兒女、共創美好人生。她持有加州大學(Berkeley)電機電腦工程學士、及西方神學院(Western Seminary)婚姻家庭及兒童輔導碩士學位，曾任軟體工程師、發展部門經理、教會兒童傳道、公立學校兒童及青少年輔導。她出生於香港，與及來自台灣的夫婿，目前在聖城福音教會同心事奉。他們所養育的獨生 ABC 兒子已從神學院畢業，並已娶妻生女。

Fremont Area

Grace Yen Jiang, MS, MA, LMFT 顏秀芬

Licensed Marriage and Family Therapist

(510) 676-8903

4333 Hansen Avenue, Fremont, CA 94536

gyenjiang@yahoo.com

Grace specializes in helping individuals, couples and families dealing with life transitional issues and difficulties, such as depression, anxiety, bipolar disorder, panic attack, affairs, separations/divorces, job loss/career change, parenting, empty nest, chronic illness and death. In addition to seeing adults in her practice, Grace also has years of experience counseling with adolescents and children. Grace has emigrated to US from Taiwan after completing her college education more than thirty years ago. Grace Yen Jiang is a Licensed Marriage and Family Therapist. She holds a Master's degree in Marriage, Family and Children Counseling from Western Seminary and a Master's degree in Foods & Nutrition from Case Western Reserve University. Languages spoken: English, Chinese Mandarin and Taiwanese.

Grace attends Immanuel Presbyterian Church of Fremont for many years. She has been involved with many different ministries since her baptism there. She was an elected deacon in evangelism team, and she taught adult Sunday school for many years. Previously she also taught youth for three years.

婚姻家庭輔導碩士，食品營養學碩士，加州婚姻家庭治療師執照 顏秀芬出生於台灣。來美三十多年。精通英語，普通話，和台語。她專長輔導個人，夫婦或家庭處理，走出不同人生階段轉換所遇到的困難，例如憂鬱症，焦慮症，燥鬱症，外遇，分居，離婚，失業，轉業，做父母，空巢，長期病痛和死亡。秀芬不僅輔導成人，她也有很多輔導青少年(曾做過中學心理輔導員)和小孩(用遊戲治療法)的經驗。

Karen K. Yeh, M.Ed., Psy.D.

(510) 668-1680

(510) 668-1660 fax

39785 Paseo Padre Parkway, Fremont, CA 94538

Dr. Yeh is a licensed clinical psychologist (CA PSY18928) with a private practice in Fremont, CA. She provides individual psychotherapy, marital and family therapy, and psychodiagnostic testing, in English and Mandarin. Her testing services include a varied range of intelligence tests and personality assessments.

Dr. Yeh works extensively with adolescents and young adults. She treats clients struggling with a full range of diagnosis including depression, anxiety, eating and body issues, adjustment, and personality disorders. Her practice also involves serving the State of California's Victim's Witness Program and the Department of Immigration and Naturalization Services. Dr. Yeh is a graduate of MIT and the Harvard Graduate School of Education. She earned her doctorate in clinical psychology from CSPP Alliant International University.

In her couples' practice, Dr. Yeh works with married and engaged couples using the Gottman Method. The Gottman Method is a research-based approach that addresses the foundations of relationship through conflict regulation and the culture of the relationship. She also utilizes research-based theory to address parenting issues in her seminars, 8-class parenting groups, and in her individual parenting classes. The classes, **Raising Emotionally Intelligent Children**, based on the research of and authorized by John Gottman, are offered on a rotating basis with a free screening and information session. Please call for more information.

Fremont Area

Mimi Leung-Pang, LMFT

Licensed Marriage and Family Therapist

Work (510)996-8685, Fax (510)668-1660
39785 Paseo Padre Parkway, Fremont, CA 94538
(Affiliated with Mission Psychological Group)
Email: mimi-lmft@sbcglobal.net

Mimi Leung-Pang is a licensed Marriage and Family Therapist and holds a master's degree in Counseling Psychology from California Baptist University. For over a decade, she has been in private practice.

Mimi works with individuals, couples, and families in personal growth, behavioral health needs and spiritual issues; discord in marital and family relationships; child developmental and parenting issues.

Mimi conducts therapy in English, Cantonese or Mandarin. She also gives presentations and workshops on topics relating to the above issues in English and Cantonese.

Her experience includes individual, couple, family and group therapy in private practice; community based mental health, youth crisis, and family service agencies. Mimi is also certified as a facilitator with **Critical Incident Stress Management (CISM)** to debrief individuals who have experienced a traumatic event. She is selected into "**Guide to America's Top Mental Health Professionals**" 2006 edition. In addition, she is certified as an **International Board of Christian Counselors**.

It is Mimi's mission to assist individual and families to maintain emotional health, so they can live to their God given potential for His Glory.

Brian Owyong, Th.M., Psy.D.

(510) 247-9244
39785 Paseo Padre Parkway, Suite A & B, Fremont, CA 94538
owyoungb@yahoo.com

Brian Owyong has extensive psychological and pastoral training and experience. His specialties include marriage and family issues, pre-engagement and pre-marital counseling and preparation, pastoral and church leadership issues, pastoral candidate evaluations, and general counseling issues. Dr. Owyong received a B.A. from California State University, Hayward, Master of Theology from Dallas Seminary, M.A, Marriage and Family Therapy from the University of San Francisco, and Psy.D. (Doctorate in Clinical Psychology) from the California School of Professional Psychology. Dr. Owyong is a Psychological Assistant supervised by Dr. Melvin Wong, licensed Psychologist. Dr. Owyong is also on the faculty at Las Positas Community College in Livermore and is Pastor of Pathway Community Church in Castro Valley.

Melvin W. Wong, Ph.D.

Licensed Clinical Psychologist

Tel: (510) 794-8898 Fax: (510) 475-1473
39785 Paseo Padre Parkway, Fremont, CA 94538
220 Montgomery Street, Suite 1098, San Francisco, CA 94104

San Francisco and Burlingame Area

Amy T. Watt, Ph.D.

(415) 434-3720
220 Montgomery Street, #1098, San Francisco, CA 94104
drawatt68@yahoo.com

Dr. Amy T. Watt is a licensed clinical psychologist practicing in San Francisco. She is bilingual in English and Cantonese. She has over ten years of experience working with adults, children, adolescents, and families in psychotherapy, family therapy, and group therapy settings. In addition to psychotherapy, Dr. Watt also has extensive experience in performing forensic psychological assessment. She is currently on the provider panels of the San Francisco Juvenile Court, California Superior Court, Family Mosaic, and San Francisco Foster Care Mental Health. She has performed evaluations to assist the courts on such issues as parenting abilities, disposition planning, treatment recommendations, competency to stand trial, workers' compensation and immigration.

Susan Lee, LCSW

Licensed Clinical Social Worker

(650) 307-7338
1838 El Camino Real, Suite 201, Burlingame, CA 94010
susan_k_lee@yahoo.com, chsulee@yahoo.com

Susan is a licensed clinical social worker since 1989. She received her Bachelor's degree in Education from the University of Illinois, Urbana Champaign Campus and her Master of Social Work degree from Jane Adams College of Social Worker, University of Illinois, Chicago Campus. Susan and her family came to the US from Hong Kong when she was 12 years old. She grew up in Chicago and moved to the Bay Area in 1985. Her clinical services include individual psychotherapy, couple and family therapy, pre-marital counseling, depression, anxiety, crisis intervention, grief, Christian counseling, parenting issues and life transitional issues. Presently Susan works as a clinical therapist in the Psychiatry Department at Kaiser Permanente Medical Group in Redwood City. She also has a private practice in Burlingame. Susan is fluent in English, Cantonese, Mandarin and Toishanese.

Sam B. Leong, Ph.D.

Licensed Psychologist and Licensed Marriage & Family Therapist

(415) 550-6964
1100 Sanchez St., San Francisco, CA 94114
dr.sambleong@gmail.com.

Dr. Sam Leong is a licensed therapist who has served the Bay Area Christian community for more than twenty years. He has extensive experience in providing psychological services to adults, adolescents, and families. Dr. Leong's clinical interest include working with men on their father issues, couples therapy (pre-marital and marital), and providing care to people who are in ministry (ministers, missionaries, and those involved in para-church ministries). He has been affiliated with Christian Psychotherapy Services, a multi-disciplinary group of mental health practitioners, in San Francisco for the past twenty-one years.

Dr. Leong is currently an adjunct instructor in the Counseling Psychology program at Northwest University in Kirkland, Washington. He has also taught at the Counseling Studies program at the Los Gatos campus of Western Seminary for many years. Dr. Leong has been invited to speak at churches, Christian schools and conferences on various topics such as marriage enrichment, parenting, mental health concerns, and healing emotional wounds.

Dr. Leong is a native-born San Franciscan whose parents came from Canton, China. He provides services primarily in English. He is an active member at the San Francisco Chinese Independent Baptist Church where he serves as a deacon. He is married and has two young adult children attending college.

San Francisco and Burlingame Area

Eddie Chiu, Ph.D.

Licensed Clinical Psychologist

(415) 533-8318

4020 Balboa Street, San Francisco, CA 94121

(see profile in "South Bay Area" section of directory)

Melvin W. Wong, Ph.D.

Licensed Clinical Psychologist

Tel: (510) 794-8898 Fax: (510) 475-1473

220 Montgomery Street, Suite 1098, San Francisco, CA 94104

39825 Paseo Padre Parkway, Fremont, CA 94538

Daniel C. Fong, MA, MFTI 方長青

Marriage & Family Therapy Intern

(415) 668-5998 Ext. 21

4020 Balboa Street, San Francisco, CA 94121

(affiliated with the Asian Family Institute 亞裔家庭協會)

danielfongMFT@gmail.com

(see profile in "South Bay Area" section of directory)

East Bay Area

Winnis Chiang, MA, MFT 蔣吳蘊蘭

(925) 806-8600

2 Crow Canyon Court, Suite 200, San Ramon, CA 94583

39785 Paseo Padre Parkway, Fremont, CA 94538

winnis@parentingabc.com

(see profile in "Fremont Area" section of directory)

Christian Counseling Agencies

Christian Counseling Centers

www.cccsanjose.com

www.ChristianCounseling.net

San Jose	(408) 559-1115	3880 So. Bascom Ave, Suite 202, San Jose, CA 95124
Mountain View	(650) 961-5798	748 Mercy Street, Mountain View, CA 94041
San Francisco	(415) 674-7504	801 Portola Dr., #108, San Francisco, CA 94127 1637 Irving Street (at 17th Avenue), San Francisco, CA 94122 399 Laurel St. (at Sacramento), San Francisco, CA
San Mateo	(650) 570-7273	2051 Pioneer Ct., San Mateo, CA 94403
Hayward	(510) 783-6629	25400 Hesperian Blvd., Hayward, CA 94545
San Rafael	(415) 455-5413	50 Los Ranchitos Road, San Rafael, CA 94903
Morgan Hill	(408) 778-2604	17705 Hale Avenue, Suite H2, Morgan Hill, CA 95037

Christian Psychotherapy Services

(415) 764-0252

1100 Sanchez St. San Francisco, CA 94114

www.sfchristiancounseling.com

Mission Psychological Group

(510) 668-1680

39785 Paseo Padre Parkway, Fremont, CA 94538

Community Resources

Please note: the organizations listed below are not Christian-affiliated

Chinese American Counseling Services 華人心理輔導中心

(408) 327-9713
www.chinesecounseling.org

The mission of CACS is to raise awareness in the Chinese Community of mental health issues through education and counseling services. CACS provides referral services to bi-cultural and bi-lingual Chinese therapists in the South Bay area. It also offers free seminars and workshops to the community on a variety of mental health topics. Their website also lists additional Chinese-language resources.

EMQ 24 Hour Mobile Crisis Service (Children and Adolescents only)

(408) 379-9085
www.emq.org

The Child and Adolescent Mobile Crisis Program (CACP) is a 24-hour mobile crisis intervention service available to all Santa Clara County children and adolescents under age 18 who are in acute psychological crisis. The CACP mobile team responds to youth and their families during periods of serious emotional trauma. The crisis team provides direct intervention services and links children and families with other community agencies for long term care and assistance. The goal of the CACP is to stabilize the condition of both the child and the affected family members.

Kara

(650) 321-5272
457 Kingsley Avenue, Palo Alto, CA 94301
www.kara-grief.org

Kara is a nonprofit organization that provides counseling, education and information to individuals and groups who are living with issues of death, grief, and life-threatening illness. Kara runs grief support groups for children, adolescents, and adults. Before counseling begins, and intake interview is schedule to assess client need and appropriate service. There is no charge for Kara's counseling services, but a request is made at the intake interview for a donation toward administrative costs. The availability of counseling services is not affected by one's inability to make a donation.

Asian Community Mental Health Services

(510) 451-6729
310 8th Street, Suite 201, Oakland, CA 94607
(510) 970-9750
12240 San Pablo Avenue, Richmond, CA 94805
www.acmhs.org

ACMHS provides mental health, case management and community support services to residents of Alameda and Contra Costa County. It serves the mentally ill, developmentally disabled, at risk children and youth, public assistance recipients and substance abusers. Services provided include crisis intervention, comprehensive diagnostic evaluation, pharmacotherapy, counseling, case management and support groups.

Asian Americans for Community Involvement (AACI)

(408) 975-2730
2400 Moorpark Ave., Suite 300 San Jose CA 95128
www.aaci.org

AACI provides prevention and intervention services and outpatient treatment for adolescents, ages 12-18, who are experiencing alcohol and other drug-related problems and co-occurring mental health issues.

Community Resources

Please note: the organizations listed below are not Christian-affiliated

Asian American Recovery Services

(408) 271-3900
1370 Tully Rd Ste 501, San Jose CA 95122-3056
www.aars-inc.org

Provides substance abuse treatment for the Asian/Pacific Islander community.

Asian Family Institute

(415) 668-5998, ext. 21
4020 Balboa Street, San Francisco, CA 94121
www.ramsinc.org/afi.html

Asian Family Institute (AFI) is a clinic of Richmond Area Multi-Services, Inc. We provide culturally competent, psychological services for Asian/Pacific Islander, Russian, and other minority populations in the Bay Area. Services are available in Cantonese, Mandarin, English.